

# Zentrale Klassenarbeit Latein

## Baden-Württemberg - Haupttermin 1996

---

*Auf der griechischen Insel Delos (Delus) befand sich ein berühmtes Heiligtum des Apollo. Cicero beschuldigt in einer Rede den ehemaligen Beamten Verres, sich an diesem Heiligtum vergriffen zu haben.*

Tu Apollinem Delium spoliare ausus es! Tu illi templo tam antiquo, tam sancto, tam religioso manus nefarias afferre conatus es!

Cum in ea loco venisti, potuisti audire - id quod est proditum memoria ac litteris - Latonam post longum errorem fugamque gravidam et temporibus iam ad pariendum exactis fugisse Delum atque ibi Apollinem Dianamque peperisse. Qua ex opinione hominum illa insula eorum deorum sacra putatur, tantaque auctoritas eius religionis et est et semper fuit, ut ne Persae quidem, cum bellum toti Graeciae, dis hominibusque, indixissent et mille navium classem ad Delum appulissent, quicquam conarentur aut violare aut attingere. Hoc tu fanum spoliare, homo improbissime, audebas? Fuit umquam cupiditas tanta, quae tantam exstingueret religionem?

### **Übersetzung:**

Du hast es gewagt, das Heiligtum des Apollo von Delos zu plündern! Du hast versucht, dass sich frevelhafte Hände an jenem so alten, heiligen und religiösen Tempel vergreifen!

Als Du an diesen Ort kamst, konntest Du hören- dieses ist aus dem Gedächtnis und aus Schriften überliefert- dass nach langem Irren und Flucht die schwangere Latona - obwohl der Zeitpunkt der Geburt (zum Gebären) schon vorüber war -nach Deli geflohen ist und dort Apollo und Diana geboren hat. Nach Meinung der Menschen wird diese Insel ihrer Götter als heilig angesehen und hatte immer schon ein so großes Ansehen, dass nicht einmal die Perser, obwohl sie ganz Griechenland, den Göttern und den Menschen den Krieg ankündigten, obwohl tausende von Schiffen in Delos anlegten, es wagten, dieses Heiligtum zu entweihen oder zu berühren.

Du schändlicher Mann wagst es, dieses Heiligtum zu plündern? War die Gier so groß, das sie eine so große Religion auslöschen würde?

**Subj. Subj.akk. Gen. Inf. HS-Präd.**

Tu Apollinem Delium spoliare ausus es!

**Subj. Ablativ Subj.akk.**

Tu (illi templo tam antiquo, tam sancto, tam religioso)(manus nefarias)

**Inf. HS-Präd.**

afferrre conatus es!

**Subjunktion Ablativ NS-Präd. HS-Präd Inf. Akk. NS-Präd.**

Cum in ea loco venisti, potuisti audire- id quod est proditum

**Ablativ Subj.akk. Akk.**

memoria ac litteris- Latonam post longum errorem fugamque gravidam

**Ablativ Gerundium Inf.Perfekt Akk.**

et (temporibus iam (ad pariendum) exactis) fugisse Delum atque ibi

**Akk. Inf.Perfekt**

Apollinem Dianamque peperisse.

**Abl. Gen. Subj. Gen. PN Inf.Passiv**

Qua ex opinione hominum illa insula eorum deorum sacra putatur,

**Subj. Gen. HS-Präd.**

tantaque auctoritas eius religionis et est et semper fuit ,

**subjunktion Subj.**

ut ne Persae quidem,

**subjunktion Akk. Dat. Dat. Dat. NS-Präd.**

cum bellum toti Graeciae , dis hominibusque, indixissent

**Akk. Akk. NS-Präd. NS-Präd(deponens)**

et millenavium classem ad Delum appulissent, quicquam conarentur aut

**Inf. Inf.**

violare aut attingere.

**Akk. Subj. Akk. Inf. HS-Präd.**

Hoc tu fanum spoliare, homo improbissime, audebas?

**HS-Präd. Subj. Rel.Pron. NS-Präd. Akk.**

Fuit umquam cupiditas tanta, quae (tantam exstingueret religionem?)